

bulteno

de Esperantista Klubo en Brno 2/91 (195)

Dne 15. března 1991 se uskutečnila audience zástupců katolické sekce Českého esperantského svazu a Mezinárodního sdružení katolických esperantistů (IKUE) u biskupa Českobudějovické diecéze Dr. Miloslava Vlka, který je sám esperantistou a Členem této sekce. Rozhovor s otcem biskupem zahájil v esperantu předseda sekce Českých esperantistů, pan Miloslav Šváček, který Dr. M. Vlka pozdravil jménem všech členů a v krátkosti ho informoval o činnosti a snahách katolického esperantského hnutí po nedávném obnovení její, dříve zakázané, činnosti. Budějovický biskup poděkoval esperantsky a poté mu přítomní položili několik otázek. Vyjímáme nejzajímavější části rozhovoru.

S velkou radostí přijali čeští katoličtí esperantisté Vaši patronaci nad jejich sekci IKUE. Jaký je Váš vztah k esperantu?

Esperanto bylo jedním z prvních jazyků, kterým jsem se v životě učil, kromě němčiny za války. V roce 1946 jsem přišel do Českých Budějovic, kde jsem se jako student setkal s esperantem a intenzivně jsem se ho učil. Tehdy jsem poznal profesora Krajíce a pak jsem chodil k němu do kurzu. Také jsem chodíval k panu Hofhanslovi, který velmi propagoval ideu esperanta. Dokonce jsem tehdy vedl "Junularo" a účastnil se řady setkání esperantistů. V roce 1952 jsem absolvoval učitelský kurz v Rožnově p. Radhoštěm. Vojenská služba a postupný zákaz esperantské činnosti zapříčinil zánik mých kontaktů s esperantisty. V dřívější době - před 40 lety - jsem mluvil esperantem poměrně dosti dobře, protože k jazykům mám otevřený vztah, ale dnes je to pro mne trochu obtížné, esperanto se mi dosti zaměňuje s italštinou. Věřím však, že kdybych měl tu možnost a čas, nedalo by mi to mnoho práce opět esperantem hovořit a dorozumět se.

Jaký máte názor na praktické využití esperanta jako dorozumívacího prostředku v životě církve i ve vztahu k příslušníkům jiných náboženství?

Vím a zakusil jsem právě na začátku padesátých let a při všech setkáních, které jsem absolvoval, že esperanto není jen otázka jazyka, ale že je tady určitá idea. A touto ideou je nejen jazykové dorozumění, ale i sblížení lidí. Toto jsem často zakoušel při nejrůznějších setkáních s esperantisty v Praze, při nichž jsem pochopil tuto ideu sblížení. Toto si velice na esperantu cením, že to není jen záležitost jazyka, ale také sblížování lidí. A domnívám se. Ze dnes jsou důležité všechny cesty a všechny prostředky, které k tomuto sblížení vedou. Doba technická, ve které žijeme, sice lidi přiblížila a řekl bych synchronizovala, ale vnitřně jsou si velmi daleko, odcizeni. Esperanto může být právě touto vnitřní ideou k sblížení lidí důležitým prostředkem.

Vatikánský rozhlas již řadu let vysílá programy také v esperantu. V loňském roce bylo esperanto schváleno jako liturgický jazyk. Jak by to podle Vás mohlo ještě více přispět k evangelizaci zejména při mezinárodních setkáních?

Velmi mne potěšila zpráva, že esperanto bylo schváleno také jako liturgický jazyk, protože, na různých setkáních na mezinárodní rovině katolických esperantistů je zapotřebí, aby tam byla také zvláštní eucharistická bohoslužba. Také je vhodné, aby tato bohoslužba byla v esperantu. A taktéž, co se týče evangelizace, je důležité, že jsou tady překlady Písma sv. atd., aby se mohlo v tomto jazyce také hlásat evangelium. Ovšem toto hlásání evangelia v esperantu závisí od toho, aby byli ti, kteří to slyší, kteří tomu rozumějí. K této otázce bych řekl tolik, že určité bohoslužby v esperantu a kázání v esperantu lidi sbližují, protože různé národnosti a lidé různých jazyků slyší stejný jazyk a mají k němu stejný vztah. A to staví lidi do určité rovnosti, která z evangelia v podstatě vyrůstá. Jen bych řekl, že je vhodné, aby lidé znali více esperanto, aby mohlo být na této rovině a v těchto oblastech touto cestou evangelium hlášáno.

V závěru audience předseda katolické sekce ČES informoval otce biskupa o plánovaných akcích v tomto roce. Ten potom ukončil setkání pastýřským požehnáním všem katolickým esperantistům.

Prožijete krásných 7 dní v horské krajině v přátelském kruhu esperantistů z ČSFR i ciziny. Přihlášky: Esperanto-Klubo, p.s. B 152, 012 41 Žilina.

V Korei téměř na každé universitě existuje esperantský klub a každý týden vydává svůj dvojjazyčný věstník. V Korei je také mnoho zájmových esperantských klubů, kde se např. hraje a zpívá (esperantsky), jiné jsou specializované na horskou turistiku, jsou tu esperantská společenství křesťanů, která se scházejí, aby členové slyšeli kázání a modlitby v esperantu.

V Krakově začalo pracovat od pozimu 1990 středisko pro orientální medicínu s esperantem jako úředním jazykem. Od 20.11.1990 do konce ledna 1991 zde hostovaly dvě Čínské odborné pracovnice pro akupunkturu a masáže. Pomohly mnoha nemocným. Od února zde pracují další odborníci. Zahraniční návštěvy jsou možné a účastníkům bude zajištěno levné ubytování za 4 US dolary denně. Je to první krok k založení UMEA Shinodské nemocnice s esperantem jako úředním jazykem, kde budou aplikovány všechny léčebné metody a postupy jak orientální, tak západní medicíny. Informace: Centro pri Orienta Medicino, UMEA Shinoda kuracejo, ul. Centralna 32, PL-31-586 Kraków.

Po více než šedesátiletém zákazu esperanta v Rumunsku se konal koncem minulého roku na timisoarské univerzitě celostátní sjezd esperantistů v osvobozené zemi. Od začátku tohoto studijního roku je esperanto nepovinným studijním předmětem, rovnoprávnými s jinými jazyky, na všech vysokých a vyšších školách v celé zemi. V listopadu bylo na fakultách univerzitního střediska uspořádáno 24 kurzů, kromě kurzů na městských školách, v Domě kultury a v řadě měst.

Esperantská asociace byla počátkem měsíce března 1991 založena v osvobozující se Albánii. Informovala o tom v esperantském vysílání stanice Rádio Polonia podle zpráv uveřejněných ve věstníku terstského esperantského klubu.

76. světový esperantský kongres bude ve dnech 27.7. - 3.8.1991 v norském Bergenu. Turistická komise ČES uspořádá na tento kongres zájezd. Předpokládaná cena zájezdu je 15 tisíc Kčs. Zájemci se mohou přihlásit u této komise na adrese ČES.

77. světový esperantský kongres, který měl být v roce 1992 původně v Praze (neuskuteční se pro nemožnost splnění podmínek UEA, zejména ekonomického charakteru), s největší pravděpodobností bude ve Vídni, t.j. v těsném sousedství města Brna. V Praze bude v roce 1992 pořádán oficiální předkongres. Brněnští esperantisté mohou doufat, že se v roce 1992 budou moci setkat s řadou svých zahraničních přátel, nevyjde-li jim setkání již letos při příležitosti slavnostního mezinárodního setkání na počest 90. výročí založení prvního spolku esperantistů v Rakousko-Uherské monarchii a jednoho z prvních ve střední Evropě v městě Brně. Pozvánku a přihlášku obsahuje toto číslo Bultena.

JUSETUR'91 - turistický týden pro mladé esperantisty, organizovaný Českou komisí E-junularo se uskuteční tentokrát v Klánovicích u Prahy 16. - 20.5.1991. Účastnický poplatek činí 920,- Kčs. Měsíc po tomto setkání bude stejná komise organizovat opět v Klánovicích mezinárodní mládežnický kurz esperanta ve dvou bžích, 29.6. - 6.7.1991 a 6. - 13.7.1991. Po každodenní intenzivní jazykové výuce je připraven bohatý zábavný program v místě i v Praze. Cena: 1920,- Kčs. Přihlášky na všechny tyto akce u Čeha Esperanto-Junularo, Jilská 10, 110 01 Praha.

Esperanteký den, již VI. tradiční, uspořádá 12. října 1991 Esperantský kroužek ZK Tesla Pardubice. O další informace a pozvánku je možno napsat paní Jar. Rýznarové, Na Okrouhlíku 953, 530 03 Pardubice.

Esperantsky budou zpívat děti na brněnském setkání v rámci akce "Evropa v krátkých kalhotách" společnosti **Communauté des Loupiots d'Europe - Děti Evropy**, o kterém podrobně referuje druhé číslo tiskového orgánu našeho esperantského svazu STARTO, které již bylo předáno do Prahy do tisku. Brněnská akce se uskuteční 20. -24.6.1991, organizuje ji ZŠ Pavlovská (Kohoutovice). Děti z Francie, Itálie, Španělska, Portugalska, Holandska a dalších zemí budou také esperantsky zpívat písničku, kterou pro tuto příležitost složil známý brněnský zpěvák a komponista Petr Ulrych a do esperanta ji přeložil Miroslav Malovec.

UNUA SOCIETO DE ESPERANTISTOJ BRNO 1901 - 1991

Bonvenon al Internacia Renkontlĝo Esperantista okaze de la 90-a datreveno de organizita Esperanto-movado en Bruno (kaj en la tuta Aŭstria monorkio).

Kiam? De la 7-a ĝis la 9-a de junio 1991.

Kie? En Bruno (Brno), Ĉeĥoslovakio.

Kio?

Vendrede:

Alveno de partoprenantoj al la akceptejo (SPOJKLUB, strato Domlníkánká - vidalvide al la restoracio Blua Stelo) kaj ilia loĝigo.

19.30 - Interkona veapero.

Sabate:

Komuna perŝipa ekskurso - krozado sur la valbaraĵa lago.

Komuna tagmanĝo.

Paroladoj pri historio kaj nuntempaj perspektivoj de la movado.

Komuna vespermanĝo.

19.30- Solena koncerto de profesiaj artistoj sub la gvido de prof. Helena Supová-Halířová (en la gotika Erna-salono de la Malnova Urbodomo, strato Radnická n-o 10).

Amika kunesto.

Dimanĉe:

Ekumena diservo.

Pieda promeno tra la urbocentro (kun gvidado).

Kiom?

La kotizo por eksterlandanoj inkluzivas du tranoktojn en hotelo kaj la sabatajn komunajn tagmanĝon kaj vespermanĝon.

Kostas 650 Kčs.

La kotizo por enlandanoj inkluzive la komunajn manĝojn kaj du tranoktojn en hotelo kostas 300 Kčs, aŭ nur 250 Kčs se oni tranoktos en studenta tranoktejo.

La kotizo por enlandanoj sen loĝo kostas 150 Kčs.

Kiel?

Aliĝilon bonvolu forsendi ĝis fino de aprilo al nia koresponda adreso:

Esperantista Klubo, poŝta fako 154, 657 54 BBNO 2 (Ĉeĥoslovakio)

ALIĜILO por

Internaicia Renkontiĝo Esperantista

en BRUNO — 1991-06-07/09

Okaze de la 90-a datreveno de la fondiĝo de "La Unua Societo de Aŭstria Esperantistoj en Bmo"

Nomo

Adreso

La sumon de Kčs, kiel kotizon laŭ la indikitaj kategorioj

mi pagos surloke - mi sendas samtempe per poŝtmandato.

mi venos vendredon per trajno */ aŭtobuso je la horo.

Tranokton mi ne bezonas.*

*/ streku, kio ne validu

Přistupujte za členy Českého esperantského svazu, esperantských klubů a organizací!

Věstník Klubu esperantistů v Brně. Vychází od roku 1952.
Připravili: Milena Picková, Josef Vondroušek, Zdeněk Hršel,
Miroslav Malovec, Karel Danek

Klub esperantistů v Brně, pošt. přihrádka 154, 657 54 Brno 2. Schůzky každé úterý večer ve Spojklubu, Šilingrovo nám. 3/4, boční vchod z ulice Dominikánské.

NOVINOVÉ DOPLATNÉ

Snížené výplatné povoleno 7.3.1990 JmŘS Brno, č. j . P/3-2982